

**Zeitschrift:** Schweizer Spiegel  
**Herausgeber:** Guggenbühl und Huber  
**Band:** 45 (1969-1970)  
**Heft:** 10

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Sie lesen in dieser Nummer:**

<b>Israel</b>	Verantwortung für Krieg und Frieden Gespräche mit Nahum Goldmann und David Ben Gurion	8
<b>Religion</b>	Johannes Feiner: Ökumene und die Krise der katholischen Kirche	14
<b>Altersvorsorge</b>	Josef Erni: Ausbau der AHV	18
<b>Reisezeit</b>	Strassenkarten — Kunstwerke für Reiselustige Landestopographie — Staats-Monopol	21
	Viel Vergnügen auf dem Mond	23
	Franz Doppler: Lektüre im Ferienkoffer	24
<b>Vergangenheit</b>	Sergius Golowin: Als Europa die Schweiz fürchtete	26
<b>Matteänglisch</b>	Salcia Landmann: Ein Berner Rotwelsch	29
<b>Denkmalpflege</b>	Heidi Roth: Die schöne Geschichte vom Schönen Haus	32
<b>Kolonialzeit</b>	E. M. Zimmermann: Als Leopoldville noch Kinshasa hiess	37
<b>Frau in DDR</b>	Gerda Ringger: Kopf hoch und Blick in die Zukunft	39
<b>Auslandschweizer</b>	Roswitha Ebner-Goldener: Warum sprechen Ihre Kinder nicht schweizerisch?	44
<b>Blumen</b>	Gret Sutter: Behandlung von Schnittrosen	49
<b>Küchen Spiegel</b>	Barbara Berner: Picknick bei Vater Mahmoud	52
<b>Unterhaltung</b>	Rätsel, Quiz, Hobby, Kinderseite	54—60

# FERIEN-FÜHRER

## Berner Oberland

### Adelboden

Hotels Huldi u. Waldhaus, (033) 73 15 31, Pau ab 35.—

### Beatenberg

Pension Pfluger, (036) 3 02 70, Pau 21.75/24.—

Kinderheim Bergrösli, Kinder vom Säugling bis 12 Jahre. Jahresbetrieb. Heimelige Atmosphäre. Hausarzt Dr. A. Beer. Bes: S. Raess und H. Reimann, (036) 3 04 34

### Brienz

Hotel Bären, (036) 4 22 12, Pau 34.—/50.—

### Goldern-Hasliberg

Hotel Gletscherblick, (036) 5 28 28, alkoholfrei, ganzes Jahr offen, Pau 20.—/28.—, Z teilw. m. Bad u. WC/Sauna/Lift/Tel. u. Radio

### Gstaad

Posthotel Rössli, (030) 4 34 12, Pau 32.—/52.—

### Hohfluh-Brüning

Hotel Schweizerhof, (036) 5 18 51, Evang. Landeskirchl. Ferienheim, Pau 15.80 bis 24.80

### Kandersteg

Hotel Doldenhorn, (033) 75 12 51, 24.—/26.— plus Service, Kurtaxe, Heizung

Parkhotel Gemmi, (033) 75 11 17, Pau 30.—55.—, neu renoviert, ruhige Lage

### Langnau I. E.

Café-Conditorei Hofer-Gerber, (035) 2 10 55, feine Patisserie und Glaces

### Oberhofen a. Thunersee

Hotel-Pension und Restaurant Ländte, (033) 43 15 53, Pens 27.—/32.—

### Ottenleuebad

1430 m. Schwarzenburg. Sporthotel – Kurhaus – Carnotzet, (031) 93 51 32 Pau 27.—, W Pau 186.—

### Spiez

Hotel Krone, (033) 7 81 31, Pau 24.— bis 28.—

Pens = Pensionspreis

H Pens = Halbpension

Pau = Pauschalpreis (einschl. Kurtaxe, Heizung, Service)

W Pau = Wochenpauschal

Z = Zimmer

ZF = Zimmer mit Frühstück

MZ = Mahlzeit

WI = Winterzeit

So = Sommersaison

## Wengen

Autofreier Kurort, Hotel Bellevue, (036) 3 45 71, Pau ab 24.—/36.— Hotel Silberhorn, (036) 3 41 41, Pau 29.—/52.— Hotel Waldrand, (036) 3 55 22, Telex 3 23 40, Pau 30.—/48.— alle Zimmer mit WC

## Wilderswil

Gasthof Pension Sternen, (036) 2 16 17, Pens 25.—/30.—

## Hohfluh-Hasliberg

Hotel Alpenruhe, (036) 5 17 51 Gut geführtes Familienhotel mit langjähriger Tradition Pau 29.50/35.— Ganzes Jahr offen. Vor- und Nachsaison Ermässigung.

## Graubünden

Hotel Hohe Promenade, (081) 31 11 34, Pau 28.—/36.—, mit Bad 40.—/45.— Hotel Valsana, (081) 31 21 51, Pau Wi 36.—/92.— Hotel Victoria Garni, (081) 31 12 65, Pau ZF 16.—/45.— Waldhotel, (081) 31 13 51 Pau Wi 32.—/62.—, Telex: 74209

## Bivio

Hotel Locanda-Grischuna, (081) 75 11 36, fl Wa 22.—/30.—

## Celerina

Hotel Cresta-Kulm, (082) 3 33 73, Pau So 27.—/44.—

## Champfèr

Hotel Bristol, (082) 3 36 71, Pau 25.—/45.—

## Davos-Platz

Hotel Bernina und Helios, (083) 3 50 91, So ab 24.—, Pau Wi ab 32.— pauschal

Hotel Europe, (083) 3 59 21, Pau Wi ab 35.—

Park Hotel, (083) 3 61 13, ZF ab 15.—, Pau Pens 27.—, mit Bad + 6.—

## Flims-Waldhaus

Hotel Garni Flimserhof, (081) 39 17 31, ZF 22.—/30.— alle Z m. Dusche od. Bad

Konditorei Tea Room Krauer, (081) 39 12 51

Schlosshotel, (081) 39 12 45, Pau 30.—/38.—, mit Bad 38.—/52.—

## Luzeln

Cresta Ferienhaus, (081) 54 10 09, Zi mit fl Wa, Selbstverpflegung, 5.—/10.—, ganzjährig, auch Gruppen

## Mulegns

Posthotel Löwen, (081) 75 11 41, Pau Pens So 27.—/34.— Pau Pens Wi 25.—/29.50

## Ruschein

Pension Sonne, (086) 7 11 72, Pens ab 18.—

## St. Moritz

Laudinella, (082) 3 58 33, Ferienhaus und Erwachsenenbildungsstätte Kurszentrum Engadiner Kantorei Crystal Hotel, (082) 3 46 81, Pens. 42.10/108.80

Hotel Badrutt's Palace, (082) 3 38 12, Preis auf Anfrage

Hotel Suvretta-House, (082) 3 33 21, Preis auf Anfrage

## Scoul/Schuls

Hotel Bellaval, (084) 9 14 81, Pau ab 23.—

## Zuoz

Hotel Chesa Laret-Garni, (082) 7 14 83, Pau So 15/18.—, Wi 17.50/20.—

Hotel Garni, Konditorei Klarer, (082) 7 13 21, ZF ab 14.50 Zimmer mit Frühstück inkl. Taxen und Bedienung

## Innerschweiz

### Beckenried

Hotel Mond, (041) 84 52 04, Pau ab 24.—

### Brunnen

Hotel Bellevue au Lac, (043) 9 13 18, Pens 23.—/34.— Pau Bad 36.—/45.—

Parkhotel und Heilbad, (043) 9 16 81, Herrliche Ferien – erfolgreiche Badekur, Tages-Pau von 26.—/56.— Auskünfte und Referenzen durch Fam. Voegeli

### Bürgenstock

Hotel Mattgrat, (041) 64 15 77, Autofreier Kurort ab Hotel, Zufahrt Ennetbürgen-Bürgenstock Pens 25.—/35.—

### Einsiedeln

Hotel Bären, (055) 6 18 76, Pau 31.—/43.20

### Engelberg

Matter Tea-Room, Dancing, Hotel Garni, (041) 74 15 55, 1er Pau 17.—, 2er Pau 29.—

### Konolfingen

Friedeggstübli, (031) 68 45 28, Zimmer, Preis auf Anfrage